



**Max Hauri AG**  
**Weidstrasse 16**  
**9220 Bischofzell**

Kundennr.  
5401

Ihr Zeichen  
Peter Weber

Unser Zeichen  
MC

Datum  
30.03.2017

## Bewilligung

Nummer: **17.0234**  
gültig bis: **29.03.2020**

Kennzeichnung:  **HB 1**  
Firmenlogo

Aufgrund der Unterlagen im Dossier Nr. **16-IK-0255** erteilt das Eidgenössische Starkstrominspektorat der oben genannten Firma das Recht, nachstehende(s) Erzeugnis(se) mit dem Sicherheitszeichen gekennzeichnet, gemäss NEV, in Verkehr zu bringen.

Erzeugnis: **AP/UP Kleinkombinationen**

Handelsmarken: **Modino**

| Typenbezeichnung   | Nenndaten  |
|--------------------|--|
| <b>300.AR.....</b> | 250V~ 10A L+N+PE<br>Taster<br>Steckdose CH-Typ 13, Normblatt SEV 6535        |
| <b>301.13.....</b> | 250V~ 10A L+N+PE<br>Schalter S3+3<br>Steckdose CH-Typ 13, Normblatt SEV 6535 |
| <b>302.AR.....</b> | 250V~ 10A L+N+PE<br>Doppeltaster<br>Steckdose CH-Typ 13, Normblatt SEV 6535  |
| <b>303.13.....</b> | 250V~ 10A L+N+PE<br>Schalter S3<br>Steckdose CH-Typ 13, Normblatt SEV 6535   |

Schutzklasse:



## Bewilligung

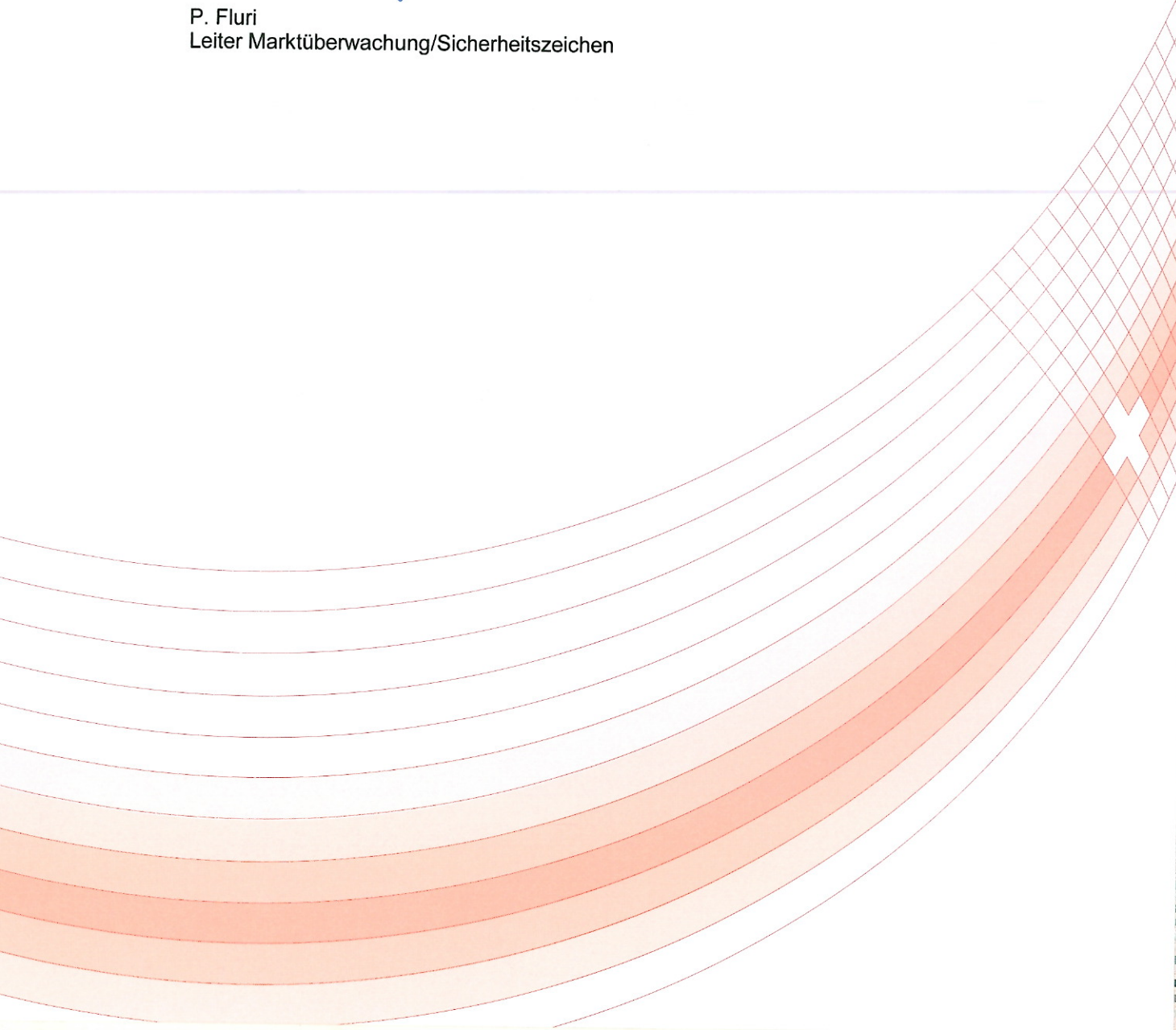
Nummer: **17.0234**

Seite **2**

Schutzgrad: IP20  
Grundlagen: Test Report / Electrosuisse / 16-IK-0255.S01 vom 24.01.2017  
Test Report / Electrosuisse / 16-IK-0255.S03 vom 27.03.2017  
Bemerkung: Zusätzliche Typeninformationen, Typenschlüssel und  
Typenübersicht gemäss Seite 101 - 103 zu Test Report  
16-IK-0255.S02.  
Prüfnormen: EN 60669-1:1999 + A1:02 + A2:08  
IEC 60884-1(ed.3):2002 + A1:06 + A2:13  
SEV1011:2009 + A1:12

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI

P. Fluri  
Leiter Marktüberwachung/Sicherheitszeichen



## Annex B

## Typenschlüssel für Kleinkombinationen S3/T13

Testreport

Legende

|     |           |   |                  |                  |   |
|-----|-----------|---|------------------|------------------|---|
| 303 | .         | .   | .                | .                | . |
|     | 13: Typ13 | E: Einsatz                                | LSKS: beleuchtet | LSKS: beleuchtet |   |
|     |           | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) | AP: Aufputz      |                  |   |
|     |           | FP: Frontplatte                           | FP: Frontplatte  |                  |   |
|     |           | EF: Einsatz mit Frontplatte               |                  |                  |   |
|     |           | KS: Kinderschutz                          |                  |                  |   |
|     |           | AP: Aufputz                               |                  |                  |   |
|     |           | LSKS: beleuchtet                          |                  |                  |   |

## Typenschlüssel für Kleinkombinationen S3+3/T13

Testreport

Legende

|     |           |   |                  |                  |   |
|-----|-----------|---|------------------|------------------|---|
| 301 | .         | .   | .                | .                | . |
|     | 13: Typ13 | E: Einsatz                                | LSKS: beleuchtet | LSKS: beleuchtet |   |
|     |           | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) | AP: Aufputz      |                  |   |
|     |           | FP: Frontplatte                           | FP: Frontplatte  |                  |   |
|     |           | EF: Einsatz mit Frontplatte               |                  |                  |   |
|     |           | KS: Kinderschutz                          |                  |                  |   |
|     |           | AP: Aufputz                               |                  |                  |   |
|     |           | LSKS: beleuchtet                          |                  |                  |   |

## Typenschlüssel für Kleinkombinationen Taster/T13

Testreport

Legende

|     |                         |   |   |                  |                  |
|-----|-------------------------|---|---|------------------|------------------|
| 300 | .                       | .   | .   | .                | .                |
|     | AR: Arbeits/Ruhekontakt | FP: Frontplatte                           | AP: Aufputz                               | AP: Aufputz      | LSKS: beleuchtet |
|     |                         | EF: Einsatz mit Frontplatte               | FP: Frontplatte                           | LSKS: beleuchtet |                  |
|     |                         | KS: Kinderschutz                          | KS: Kinderschutz                          |                  |                  |
|     |                         | 13: Typ13                                 | E: Einsatz                                |                  |                  |
|     |                         |   | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) |                  |                  |
|     |                         |   | EF: Einsatz mit Frontplatte               |                  |                  |
|     |                         |   | LSKS: beleuchtet                          |                  |                  |
| 303 | .                       | .   | .   | .                | .                |
|     | 13: Typ13               | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) | LSKS: beleuchtet                          | LSKS: beleuchtet |                  |
|     |                         | FP: Frontplatte                           | FP: Frontplatte                           |                  |                  |
|     |                         | KS: Kinderschutz                          |   |                  |                  |

## Typenschlüssel für Kleinkombinationen Doppeltaster/T13

Testreport

Legende

|     |                         |   |   |                  |                  |
|-----|-------------------------|---|---|------------------|------------------|
| 302 | .                       | .   | .   | .                | .                |
|     | AR: Arbeits/Ruhekontakt | FP: Frontplatte                           | AP: Aufputz                               | AP: Aufputz      | LSKS: beleuchtet |
|     |                         | EF: Einsatz mit Frontplatte               | FP: Frontplatte                           | LSKS: beleuchtet |                  |
|     |                         | KS: Kinderschutz                          | KS: Kinderschutz                          |                  |                  |
|     |                         | 13: Typ13                                 | E: Einsatz                                |                  |                  |
|     |                         |   | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) |                  |                  |
|     |                         |   | EF: Einsatz mit Frontplatte               |                  |                  |
|     |                         |   | LSKS: beleuchtet                          |                  |                  |
| 301 | .                       | .   | .   | .                | .                |
|     | 13: Typ13               | FS: Frontset (Frontplatte + Abdeckrahmen) | LSKS: beleuchtet                          | LSKS: beleuchtet |                  |
|     |                         | FP: Frontplatte                           | FP: Frontplatte                           |                  |                  |
|     |                         | KS: Kinderschutz                          |   |                  |                  |

Generic type key

Eidg. Starkstrominspektorat ESTI  
 Marktüberwachung / Bewilligung Sicherheitszeichen  
 Luppenstrasse 1 / 8320 Fehraltorf  
 Tel. 044 956 12 12 / Fax 044 956 12 22  
 www.esti.ch

## Annex B

|                   |   |
|-------------------|---|
| 303.13            | Kleinkombi Schalter S3 mit Steckdose Typ13                                    |
| 303.13.AP         | Kleinkombi Schalter S3 mit Steckdose Typ13, Aufputz                           |
| 303.13.KS         | Kleinkombi Schalter S3 mit Steckdose Typ13 mit KS                             |
| 303.13.KS.AP      | Kleinkombi Schalter S3 mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz                    |
| 303.13.LSKS       | Kleinkombi Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13                         |
| 303.13.AP.LSKS    | Kleinkombi Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13, Aufputz                |
| 303.13.KS.LSKS    | Kleinkombi Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS                  |
| 303.13.KS.AP.LSKS | Kleinkombi Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz         |
| 303.13.EF         | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Schalter S3 mit Steckdose Typ13            |
| 303.13.EF.LSKS    | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 |
| 303.13.FS         | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                       |
| 303.13.FS.LSKS    | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13            |
| 303.13.FP         | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                    |
| 303.13.FP.LSKS    | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13         |
| 303.13.KS.FP      | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13 mit KS             |
| 303.13.KS.FP.LSKS | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS  |
| 303.13.E          | Kleinkombi Einsatz Schalter S3 mit Steckdose Typ13                            |
| 303.13.E.LSKS     | Kleinkombi Einsatz Schalter S3 beleuchtet mit Steckdose Typ13                 |

## Type list S3

|                   |   |
|-------------------|---|
| 301.13            | Kleinkombi Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13                                    |
| 301.13.AP         | Kleinkombi Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13, Aufputz                           |
| 301.13.KS         | Kleinkombi Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13 mit KS                             |
| 301.13.KS.AP      | Kleinkombi Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz                    |
| 301.13.LSKS       | Kleinkombi Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13                         |
| 301.13.AP.LSKS    | Kleinkombi Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13, Aufputz                |
| 301.13.KS.LSKS    | Kleinkombi Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS                  |
| 301.13.KS.AP.LSKS | Kleinkombi Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz         |
| 301.13.EF         | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13            |
| 301.13.EF.LSKS    | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13 |
| 301.13.FS         | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                         |
| 301.13.FS.LSKS    | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13              |
| 301.13.FP         | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                      |
| 301.13.FP.LSKS    | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13           |
| 301.13.KS.FP      | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13 mit KS               |
| 301.13.KS.FP.LSKS | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS    |
| 301.13.E          | Kleinkombi Einsatz Schalter S3+3 mit Steckdose Typ13                            |
| 301.13.E.LSKS     | Kleinkombi Einsatz Schalter S3+3 beleuchtet mit Steckdose Typ13                 |

## Type list S3+3

## Annex B

|                      |  |
|----------------------|--|
| 300.AR.13            | Kleinkombi Taster mit Steckdose Typ13  |
| 300.AR.13.AP         | Kleinkombi Taster mit Steckdose Typ13, Aufputz                               |
| 300.AR.13.KS         | Kleinkombi Taster mit Steckdose Typ13 mit KS                                 |
| 300.AR.13.KS.AP      | Kleinkombi Taster mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz                        |
| 300.AR.13.LSKS       | Kleinkombi Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13                             |
| 300.AR.13.AP.LSKS    | Kleinkombi Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13, Aufputz                    |
| 300.AR.13.KS.LSKS    | Kleinkombi Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS                      |
| 300.AR.13.KS.AP.LSKS | Kleinkombi Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz             |
| 300.AR.13.EF         | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Taster mit Steckdose Typ13                |
| 300.AR.13.EF.LSKS    | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13     |
| 303.13.FS            | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                      |
| 303.13.FS.LSKS       | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13           |
| 303.13.FP            | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                   |
| 303.13.FP.LSKS       | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13        |
| 303.13.KS.FP         | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13 mit KS            |
| 303.13.KS.FP.LSKS    | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS |
| 300.AR.13.E          | Kleinkombi Einsatz Taster mit Steckdose Typ13                                |
| 300.13.E.LSKS        | Kleinkombi Einsatz Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13                     |

## Type list single momentary switch

|                      |  |
|----------------------|--|
| 302.AR.13            | Kleinkombi Doppeltaster mit Steckdose Typ13                                    |
| 302.AR.13.AP         | Kleinkombi Doppeltaster mit Steckdose Typ13, Aufputz                           |
| 302.AR.13.KS         | Kleinkombi Doppeltaster mit Steckdose Typ13 mit KS                             |
| 302.AR.13.KS.AP      | Kleinkombi Doppeltaster mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz                    |
| 302.AR.13.LSKS       | Kleinkombi Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13                         |
| 302.AR.13.AP.LSKS    | Kleinkombi Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13, Aufputz                |
| 302.AR.13.KS.LSKS    | Kleinkombi Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS                  |
| 302.AR.13.KS.AP.LSKS | Kleinkombi Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS, Aufputz         |
| 302.AR.13.EF         | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Doppeltaster mit Steckdose Typ13            |
| 302.AR.13.EF.LSKS    | Kleinkombi Einsatz mit Frontplatte Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13 |
| 301.13.FS            | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                        |
| 301.13.FS.LSKS       | Kleinkombi Frontset Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13             |
| 301.13.FP            | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13                     |
| 301.13.FP.LSKS       | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13          |
| 301.13.KS.FP         | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster mit Steckdose Typ13 mit KS              |
| 301.13.KS.FP.LSKS    | Kleinkombi Frontplatte Schalter/Taster beleuchtet mit Steckdose Typ13 mit KS   |
| 302.AR.13.E          | Kleinkombi Einsatz Doppeltaster mit Steckdose Typ13                            |
| 302.AR.13.E.LSKS     | Kleinkombi Einsatz Doppeltaster beleuchtet mit Steckdose Typ13                 |

## Type list double momentary switch

Eidg. Starkstrominspektorat ESTI  
 Marktüberwachung / Bewilligung Sicherheitszeichen  
 Luppenstrasse 1 / 8320 Fehraltorf  
 Tel. 044 956 12 12 / Fax 044 956 12 22  
 www.esti.ch

30. 3. 17 MC